

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 29 (1967)

**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

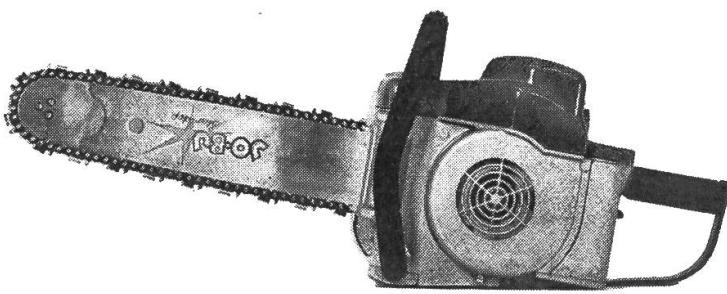
**Download PDF:** 28.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## die viel bestaunte Motorsäge!

Vibrationsarm, rasant, leise  
vollautomatische Kettenschmierung



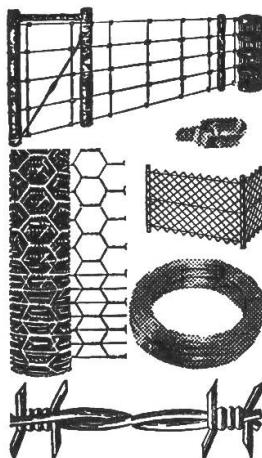
Neu:

mit 50 cm STAR-Ausrüstung  
Gewicht: 8,4 kg

Verlangen Sie Prospekt, Bezugs-  
quellennachweis, Vorführung!

Stand an der OLMA

Generalvertreter: Michel, Markt AG., 8021 Zürich Tel. (051) 23 86 20



**Ursus- und Knotengitter**  
fabrikfertig in versch. Dimensionen

**Diagonalgeflechte**  
für Buschobstanlagen, Schafwelen,  
Gartenzäune und Häckselwagen

**Sechseckgeflechte**

**Litzen- und Stacheldrähte**

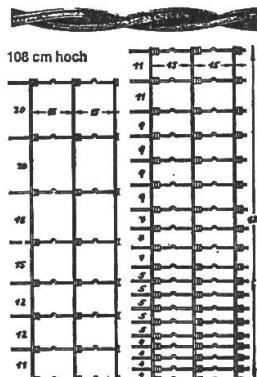
**Kompost-Silos**

Alles feuerverzinkt

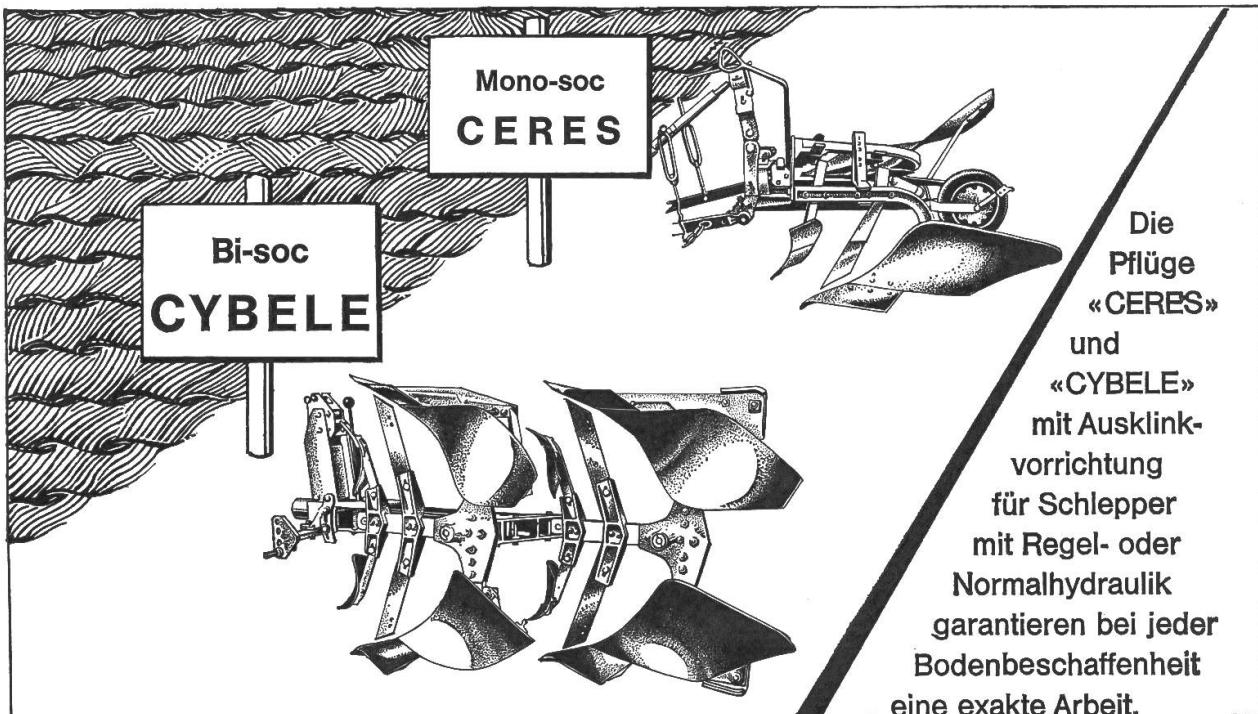
**Draht-Steinsäcke**

Verlangen Sie bitte unsren Katalog

**Edwin Dinkel Eiken**  
Fabrik für Drahtverarbeitung



Telephon 064 - 6114 32



Die  
Pflüge  
«CERES»  
und  
«CYBELE»  
mit Ausklink-  
vorrichtung  
für Schlepper  
mit Regel- oder  
Normalhydraulik  
garantieren bei jeder  
Bodenbeschaffenheit  
eine exakte Arbeit.

**Allamand s.a. machines agricoles – tracteurs Morges**

0 021 / 71 41 21

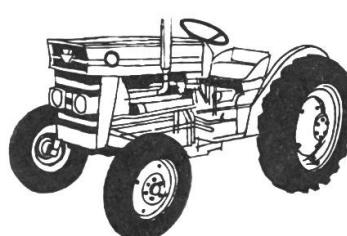
«Die OECD\* Geprüften»

\* JMA Brugg anerkannte Messung



# MASSEY-FERGUSON

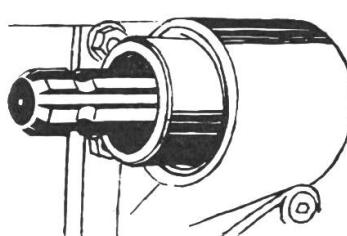
Mehr Kraft - Mehr Leistung - Mehr Erfolg



**MF 135    MF 165    MF 175**

Effektive  
Motorleistung  
in DIN PS

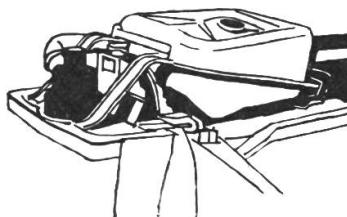
**45.2    58.4    68.9**



Effektive  
Leistung  
der Zapfwelle

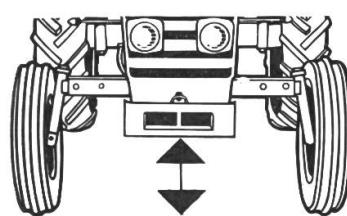
**43.9    57.0    67.4**

**38.2    50.0    57.8**



Brennstoff-  
verbrauch  
in Gr/PSh

**174    161    170**



Bodenfreiheit  
in cm

**34.5    40.0    50.0**



## Der neue sensationelle Zugkraftverstärker

Traktorgewicht	<b>1526</b>	<b>2130</b>	<b>2300/2741</b>
+ Zugkraftverst.	<b>1450</b>	<b>1600</b>	<b>2000/2000</b>
= Totalgewicht	<b>2976</b>	<b>3730</b>	<b>4300/4741</b>

**Über 35% Leistungssteigerung dank dem  
neuen Zugkraftverstärker**

Mehr Zugleistung als der Vierradantrieb - Traktor

MF SERVICE



ÜBERALL

Generalvertretung für die Schweiz

# SERVICE COMPANY

8600 Dübendorf ZH    Verkaufsbüro · Ausstellung · Lager · Ersatzteildienst

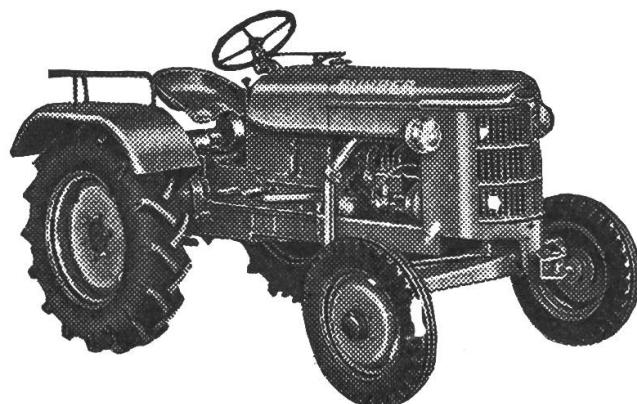
## BAAS-Frontlader beim Beladen eines Miststreuers

Der Miststreuer erleichtert dem Landwirt die Arbeit des Mistverteilens und trägt zur Arbeitsverminderung bei. Diese Vorteile gehen aber zu sehr grossem Teil wieder verloren, wenn der Mist zuerst von Hand mit der Mistgabel auf den Miststreuer geladen werden muss. Hier ist nun der Frontlader mit Mistgabel ein ideales Gerät, zumal auch der festeste Mist losgerissen werden kann.

Die Firma BAAS GmbH in Lachen SZ liefert Frontlader verschiedener Grössen und Tragkraft zu praktisch allen vorhandenen Traktorentypen. Nicht nur Mistgabeln, sondern die verschiedensten Arbeitsgeräte zum Laden von Heu, Grünfutter, Mais, Getreidegarben, Rübenblatt usw. stellt BAAS her, so dass die Einsatzmöglichkeit eines Frontladers sehr vielseitig ist. Das Auswechseln der Arbeitsgeräte erfolgt schnell und mühelos (keine Schrauben, nur Stecker), so dass der BAAS-Frontlader wirklich zu einem Universalgerät wird und seine Anschaffung eine äusserst wirtschaftliche Massnahme bedeutet. Das gilt nicht nur für landwirtschaftliche Kleinbetriebe, sondern besonders auch für Betriebe mit mehreren Traktoren.

## BÜHRER Verkauf Service Reparaturen

Dechentreiter-Ladewagen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren  
Günstige Preise. Teilzahlungen.



Baas-Frontlader  
Lieferung sämtlicher  
Zusatzgeräte und Land-  
maschinen. Ausführung  
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

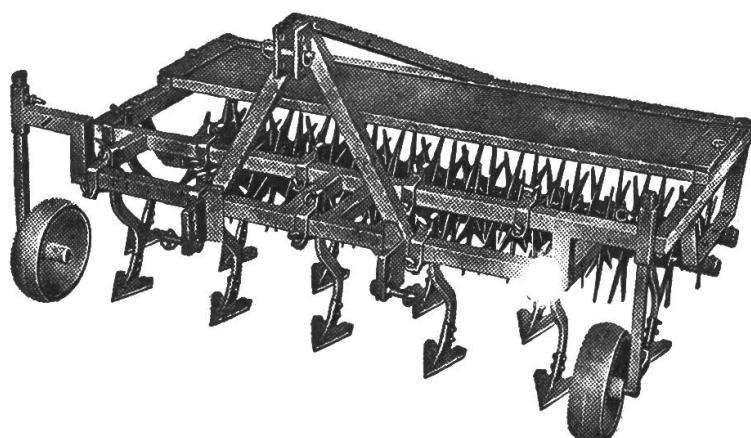
## Matzinger AG

### 8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89, Tel. (051) 85 77 77

+ Patent Nr. 352 522

## Traktoregge Zaugg



für 3-Punkt-Aufhängung  
leistet vorzügliche Arbeit,  
auch in schwierigen Bodenverhältnissen.

Ausführung in 3 Grössen  
mit festen oder abgefertigten,  
in der Tiefe verstellbaren Scharen.

**Gebr. Zaugg AG**  
**3537 Eggiwil BE**

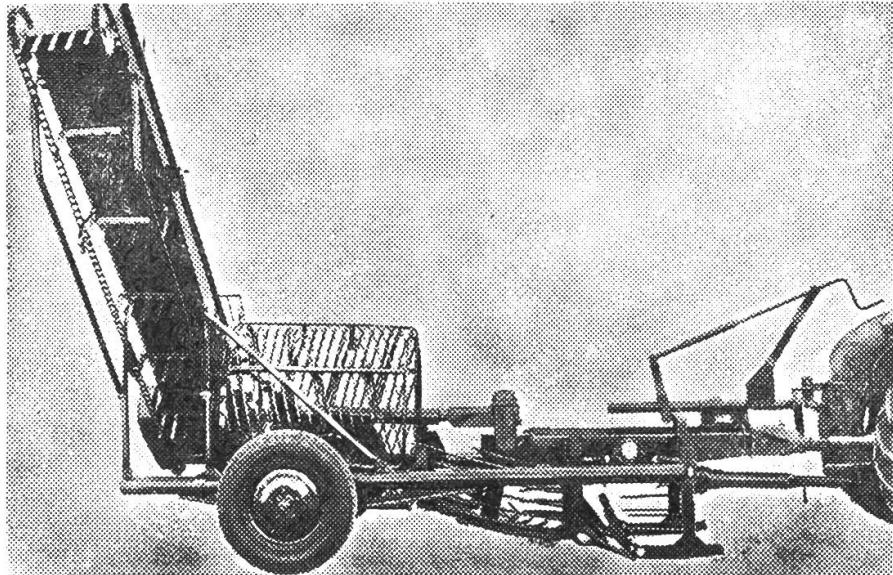
Pflugbau - Landmaschinen  
Tel. (035) 6 11 47

# HOLBAECK — der Rübenroder von Format

Ein- und zweireihig. Saubere Rüben auch unter schlechtesten Bedingungen.  
Einfach und solid, auch für gemeinschaftlichen Gebrauch geeignet, da sehr stark gebaut.

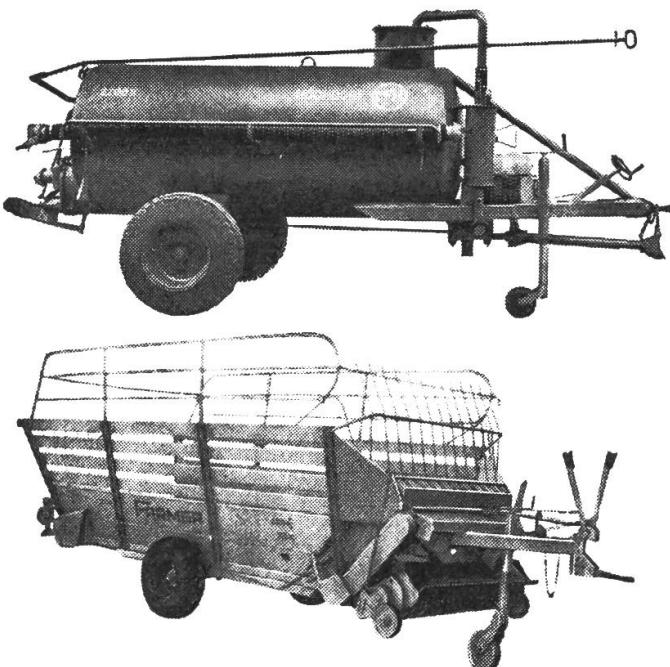
Besser als die Besten

Billiger als die meisten



Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung.  
Generalvertretung für die Schweiz:

**GEBR. ALBRECHT, Landmaschinen, 8174 Stadel ZH**   Telefon (051) 94 21 39



## MFH Saug- und Druckfass

mit hochleistungsfähiger Kompressor-vakuumpumpe, zur selbstansaugenden geruchsfreien Entleerung von Jauchegruben, Kläranlagen etc.

## Farmer-Ladewagen

- Starke, einfachste Tiefgang-Konstruktion
- Wieg nur 1100 kg Kraftbedarf ab 15 PS
- Grösste Hangsicherheit dank breiter Radspur
- Stufenloser Kratzboden 42 cm/min bis 240 cm/max
- Rasche, saubere und schonende Aufnahme
- Konkurrenzloser Preis

Neu! Little-Farmer-Ladewagen

- nur 1000 kg
- Inhalt bis 15 m<sup>3</sup>

OLMA Stand 504 Halle 5

**Maschinen-Fabrik Hochdorf A.G.**

6280 Hochdorf

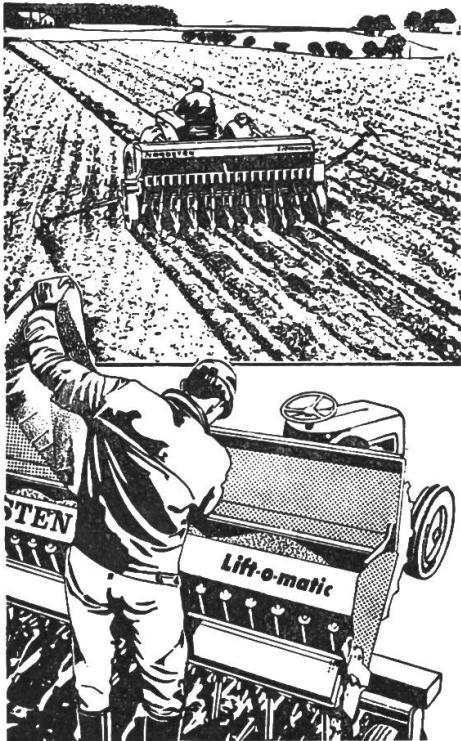
Telephon (041) 88 25 92



Hochdorf

An OLMA, Halle 10, Stand 145

## NORDSTEN «Lift-o-Matic»



Dänische Dreipunktsämaschine . . . nicht die billigste, jedoch eine der modernsten Sämaschinen dank der dreifachen patentierten Automatik:

- Automatisches Heben und Senken der Säschare durch die Traktorhydraulik, unabhängig von den Laufrädern, dadurch keine verstopften Schare.
- Säemechanismus wird automatisch ein- und ausgeschaltet.
- Automatischer Spuranzigerwechsler.

Weitere entscheidende Vorteile:

- Präzises Nockenrad-Säsystem.
- Dank Feinsärrädern können feinste Gemüsesamen bis dickste Bohnen präzis gesät werden.
- Praktisch wartungsfrei.
- Ganzmetallausführung in Schwedenstahl.
- Hauptteile der Maschine elektrogalvanisiert und zum Teil aus Nylon, daher rostunempfindlich.
- 60 verschiedene Getriebeeinstellungen ohne Zahnradwechsel.
- Ueberwachung des grossen Saatkastens durch Schaufenster.  
Inhalt: 2.50 m = 240 l, 3.00 m = 295 l.
- Dank günstiger Gewichtsverteilung auch für leichtere Traktoren geeignet.
- Verstellbare Doppelpurlocker in den Preisen inbegriffen.
- Auch mit Düngerstreuer und Nachgege lieferbar.

Arbeitsbreite 2,50 m, mit 14 bzw. 21 Scharen, Arbeitsbreite 3,00 m, mit 17 bzw. 25 Scharen, NORDSTEN «Lift-o-Matic», die Sämaschine mit den vielen Kombinationsmöglichkeiten. Verlangen Sie unseren ausführlichen Gratis-Prospekt!

**E. Griesser, 8450 Andelfingen 1 ZH  
Landmaschinen**

Ø (052) 41 11 22 oder 41 11 23

Franko: 10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage netto oder später. Unverbindliche Vorführung.

## Kauf + Verkauf

Für Ihre Gesundheit  
**CONFORT**  
Hydraulik-  
Sitz



ärztlich empfohlen zur Schonung der Bandscheiben. Einstellbar nach d. Gewicht des Fahrers. Auf jeden Traktor montierbar. — Barpreis Fr. 298.- mit 5% Skonto oder 6 Monatsraten à Fr. 52.- Geldzurück- und Qualitäts-Garantie.

**Landmaschinen-  
Bedarf** Ø 051 88 44 21  
8953 Dietikon

Zu verkaufen:

### Traktor Bührer

(neue Kolben)

### mit Anhänger

7 x 2.20 m,

sehr geeignet für Heu- und Strohtransporte, auch für Alpviehtransporte, da Leichtmetallseitenlader vorhanden.

Sehr günstiger Preis.

**A. Hässig, 8340 Hinwil ZH**  
Landmaschinen u. Fahrzeugbau  
Tel. 051 / 78 02 35



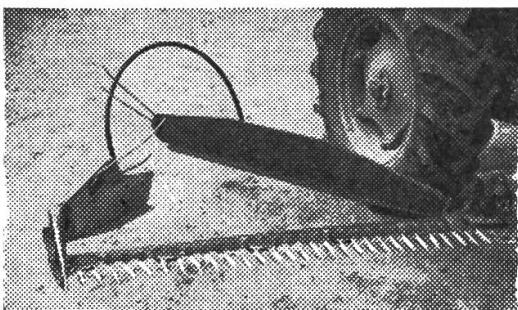
## Grossaktion Überkleider zu Fabrikpreisen

In Griseite oder Zwillstoff, mittelblau, gute, nicht eingehende Qualität. Licht- u. kochecht. Alle Größen in Amerikaner und Lyoner Façon.

**Fr. 18.50**

Hose einzeln Fr. 9.50

**O. Lehner, 8005 Zürich**  
Konradstr. 75, Tel. 051/447874



## Eingrasen

mit dem bestbewährten Mahdenformer **Schwab** für Traktoren und Pferdezugmäher. **Fr. 94.-**

**H. ITA, Buch bei Frauenfeld**  
Mechanische Werkstätte Tel. (054) 9 31 06

# Maisableger



Mit dem KEMAIS-Ableger als Zusatz zum Traktorenbalken wird Grünmais in geordnete Mahden abgelegt. Das Mähgut nimmt der nachfolgende Ladewagen bzw. Feldhäcksler störungsfrei auf. (Ges. geschützt) vom IMA geprüft.

**Jos. Keller-Fritschi, 5304 Endingen**  
Spezialgeräte      Tel. 056 / 52 11 60

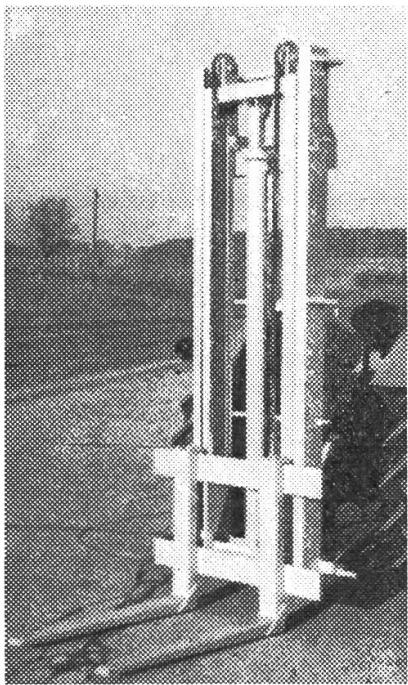
**2 Jahre  
Garantie**



ab Werk billiger  
Express-Versand

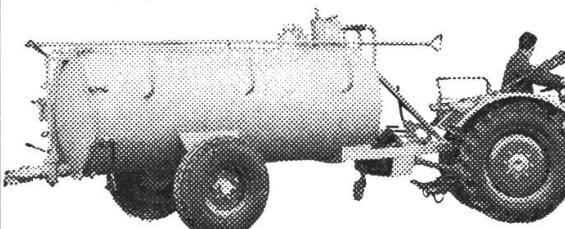
**R. Huber, Würenlos**  
056 - 3 58 38 - 3 55 47

# Sensa



Schweizer-Fabrikat

**Gabelstapler für die Dreipunkt-  
aufhängung von Traktoren.**  
Hubkraft 500–1000 kg.  
Hubhöhe 2–3 m.



**Saug- und Druckfass «Sensa»**  
Es hat sich seit 1962 bestens bewährt.  
Inhalt: 2100–4000 Liter.

Verlangen Sie Prospekte und Preise.  
J. Zbinden, Konstruktions-Werkstätte  
1725 Posieux FR, Telefon (037) 31 12 46

## Traktoren- Treibstoffe

ESSO 2-Takt Oil  
ESSO Motor Oil  
ESSOLUBE HD  
ESSO-Getriebeöl

Speziell für die  
Landwirtschaft:  
ESSO Multi Purpose  
Grease H  
in den neuen sensatio-  
nellen Fettpatronen  
und der praktischen  
Fettpresse

## scheller AG zürich

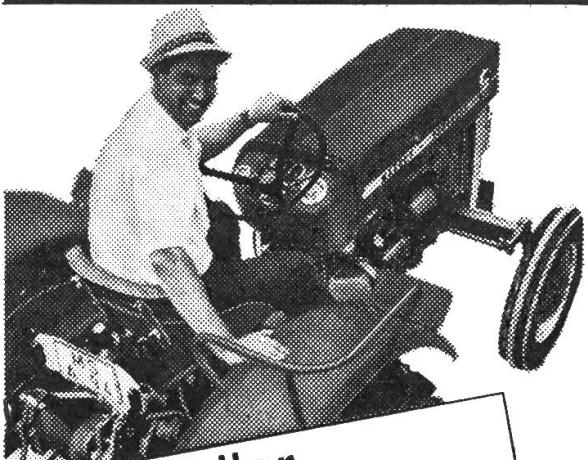
Tel. (051) 32 68 60

# Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- Wir erledigen innerst einem Tag: Reparaturen / Auslaugen / Entkalken Einbau neuer Elemente
- Sofortige Bedienung: Auswärtige Kunden: per Bahn-Express Empfangsstation: Zürich HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**  
Telefon (051) 52 15 28



Rationeller  
mit FERGUSON  
Neuere Typen preiswert am Lager. Garantie.  
E. Schumacher  
offiz. Ferguson-Vertretung  
Tel. 032 861493  
2575 Täuffelen

## Achtung Erdstrahlen!

### Der Phylax-Entstrahler

beseitigt dauernd die schädlichen Erdstrahlen und bewirkt nicht nur gesundes Vieh, sondern schützt ihr Haus auch vor Blitz und Feuchtigkeit!

Gratisprospekt und Näheres durch  
**J. Brodmann, Basel, Grenzacherstr. 11**  
Tel. (061) 32 68 02



die Schweizer-Qualitäts-Batterie!

Ab 1. Juli 1966

## Preisabbau

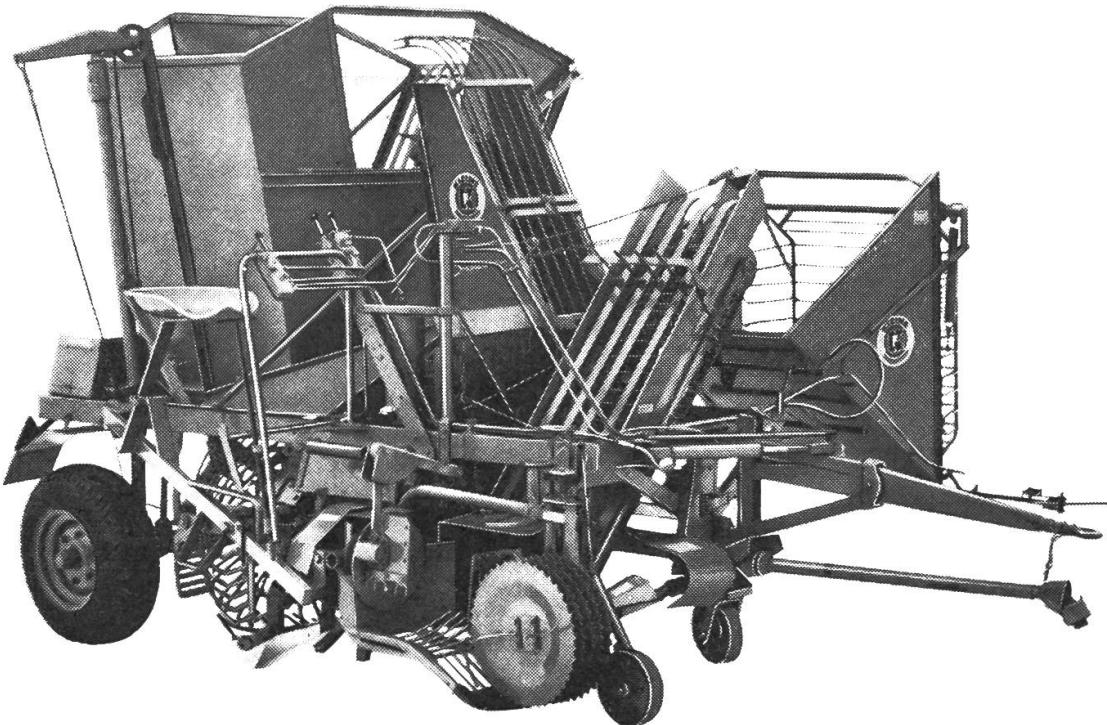
Beispiele:	VW 1200/1300	3 K 5	65.-
	Opel Kadett	3 K 5	65.-
	Opel Rekord	3 K 6	71.-
	Ford Taunus 17 M	3 K 6	71.-
	VW 1500/1600	3 K 6	71.-
	Renault R 4	3 Y 6	74.-

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich



# Zuckerrüben- Vollerntemaschinen **KLEINE**



**leichtzügig**

**sparsicher**

**hangsicher**

**mühelose Bedienung**

**geringer Verschleiss**

Die Zuckerrübenernte findet nicht in jedem Jahr bei gutem Wetter statt! Gerade unter schwierigsten Boden- und Witterungsverhältnissen haben sich seit Jahren diese Maschinen auf Grund ihrer hervorragenden Bauweise bewährt. Viele Praktiker, die unter ungewöhnlich schwierigen Verhältnissen die Rübenernte durchführen mussten, gaben ein begeistertes Urteil ab.

## **MATRA ZOLLIKOFEN**

Senden Sie mir unverbindlich  
den Prospekt **KLEINE**

Zollikofen (Bern) Tel. 031 / 65 01 06  
Yverdon (Vaud) Tel. 024 / 222 73

**Typ KR 15 Bunkerinhalt ca. 750 kg**

**Typ KRX 20 Bunkerinhalt ca. 1000 kg**

Name und Adresse



TR

# An der OLMA: Halle 10, Stand 145

## TAARUP aus grösster Spezialfabrik Europas

moderne, preisgünstige, gezogene und Seitenmodelle 1,10, 1,25 + 1,50 m



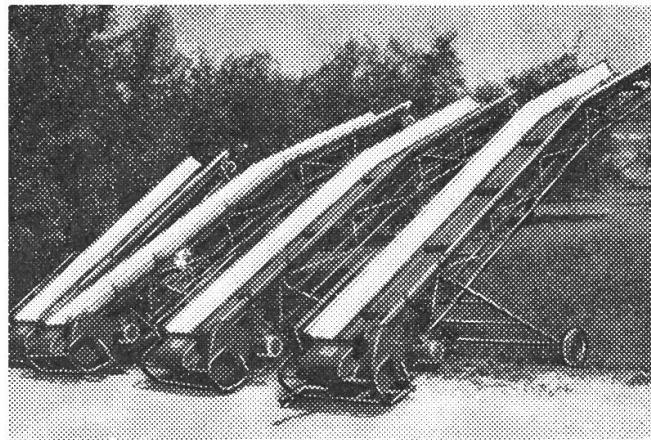
## SPRAGELSE

Schnittbreiten 1,10 + 1,40 m Fr. 2750.— bis Fr. 4400.—

Spragelse- Vorführ- maschinen und Occasionen mit Garantie

TAARUP hat ab- klappbaren Ober- teil und Turm.

TAARUP-Mais- gebiss erst- klassig in Quali- tät, Arbeit und Leistung. Preisgünstig.



## Schlegel-Feldhäcksler,

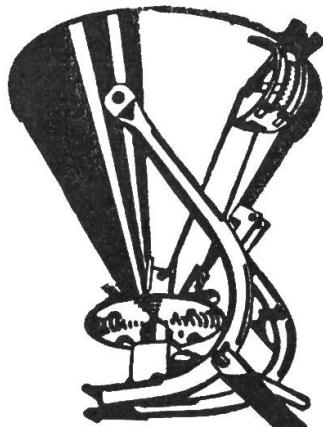
starkes Modell zu 435 kg komplett 3200.— Franken, zur Silagebereitung (mähen, häckseln, laden in einem Arbeitsgang) von Gras, Mais, Ackerfutter, tägliches Eingrasen in 5 bis 10 Minuten, laden von Halbheu, abschlagen von Stroh und Maisstroh, Kartoffelstauden. Weideputzen usw.

Die täglich einsatzbereite Maschine von Mai bis November. Viele Mais-Silage-Atteste. Praktisch ohne Ver- schleiss. 40'000 Taarup in aller Welt!

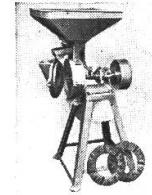
GRIESSER- Stahlscheiben- mühlen in vier Größen. In der Schweiz ver- breitetste Mühle seit Jahren. Nr. 3 gangbarste, zu Fr. 595.—, samt Untergestell und Magnet. Viele Gemeinden mit 10 bis 15 Mühlen.

2 Jahre Garantie.

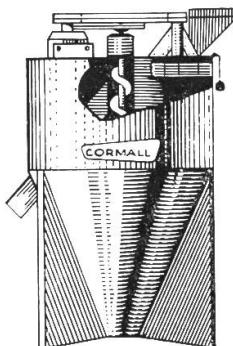
## Kreisel-Düngerstreuer



Oelbadgetriebe, 2 Ausläufe. Streuweite bis 14 m Fr. 790.—



## Mahl- und Misch- anlagen Griesser- Awila und Cormall- Compact

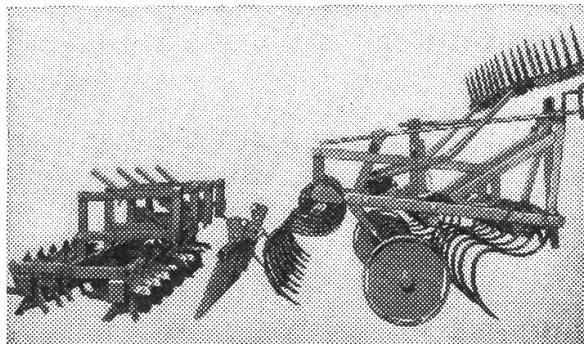


Preisgünstigeres Mischfutter! Mahlen und mischen Sie selbst! (Ersparnis je 100 kg Fr. 10.— bis 15.—)

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300–1000 kg Stundeneistung. Betriebsbereite Anlage schon zu Fr. 4300.— montiert. Erstklassige Referenzen. Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.

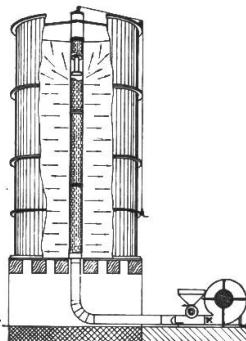
## BEMA-Silage-Förderbänder,

fördern Silofutter aus Gras, Mais, Rübenblatt sowie Heu, Stroh, Rüben, Ballen usw. — Das preisgünstige, starke Band mit Motor, breiter Mulde, breitem Boden, luftbereift, in Längen von 4,20 bis 16,30 Meter. Auch mit Zapfwellenanschluss und Schüttelrost. (Zubringer-Elevator) Einmann-Bedienung für Mistzettler- u. Ladewagen. Auch Gummiband-Allzweckförderer am Lager.



## TAUL-Kulturegge jetzt bestellen!

Mit Schnittwinkelverstellung und vielen Neuerungen. 3 Jahre Zinkengarantie. Kanton Zürich allein über 1000 Stück. Mit 2 Nachgegen oder Rotor-Krümler.



Für jeden Betrieb die passende Stahlscheiben-, Stein- und Schlagmühle sowie automatische Mahl- und Misch- anlagen. Sofort lieferbar

## Getreidetrocknung

Getreideförderung Lagerung durch

## TAUL-Silos TAUL-Gebläse und Förder-Schnecken

NEU!  
Schnellheiz-Satztrockner, auch speziell für Mais.

TAUL-Qualität und günstige Preise.

Vergleichsofferten verlangen. Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch. Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche Beratung durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

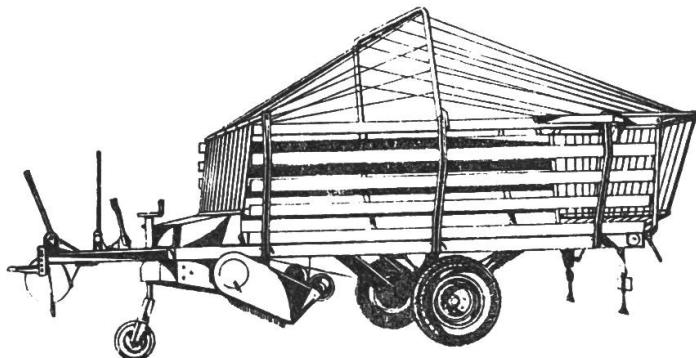
Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch

## E.Griesser, Maschinen 8450 Andelfingen 1/ZH

Tel. 052 / 41 11 22 und 41 11 23

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto.  
Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.

Erinnern Sie sich...  
an den „grossen-kleinen“



**HAGEDORN**  
Ladewagen  
System Welche  
Typ LK

Er wurde inzwischen weiter entwickelt und ausgebaut zu einer vielseitigen Typenserie. Lieferbar sind nun folgende Typen:

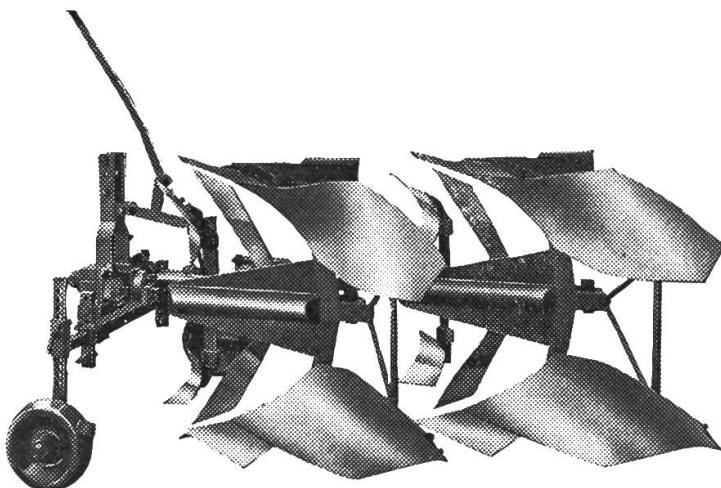
- LK – Normallader
- LKS – Normallader mit rollengelagerter Schwenkdeichsel
- LKT – Tieflader
- LKTS – Tieflader mit rollengelagerter Schwenkdeichsel

Alle können mit Normalladegitter oder mit hohem klappbarem Ladegitter ausgerüstet werden. Aussen klein, aber innen gross mit 17 bzw. 21 m<sup>3</sup> Laderaum. Spurweite 1,50 m, für Tieflader 1,95 m. Auch stabil sind sie alle und sorgfältig gebaut, Fahrzeuge bester Qualität. – Dazu das kraftsparende, vielgelobte HAGEDORN-Schneidwerk mit einfachen Schnellverschlüssen. Kratzbodenkette vorne und hinten bedienbar. Prospekte und sonstige Unterlagen durch den Generalvertreter

**Müller** Maschinenfabrik 4112 Bättwil Tel. 061 / 83 33 23

Ausserdem sind lieferbar: der Grossraumlader LD, der Universallader LJ mit Miststreuwerk und der Seitenlader LS.

## ALTHAUS-Pflüge bieten Vorteile!



Zweischarfplug

## Duplex

- Modelle für Traktoren mit und ohne Regelhydraulik
- Wirksame Bruchsicherung in jedem Pflugkörper
- Grosse Bodenfreiheit – keine Verstopfungen

Verlangen Sie eine Vorführung und Prospekte.

**ALTHAUS+CO AG** 

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 32162/63

Fabrikvertretung Ostschweiz:  
**Ernst Aeberhard, 8500 Frauenfeld**

Tannenstrasse 29

Tel. 054 - 7 13 98



# Zetor

## Der vollständige Traktor

- SICHER
- STARK
- DAUERHAFT

Ein Modell für jeden Betrieb. Eine Reihe Gänge ohne Vergleich.  
Ab Fr. 10 500.— bis Fr. 18 000.—. Ausrüstung inbegriffen.

Verlangen Sie eine Probe, ohne Verpflichtung, vom Importhändler für die Schweiz:

LOUIS RAUSS 1700 Fribourg Telefon (037) 2 35 82

oder von der General-Agentur für die deutsche Schweiz: FIRMA E. MEILI, MARCH-WERK, SCHÜBELBACH

## Das neueste Saug- und Pumpfaß auf dem Markt



Bereits bestens bewährt! Besondere Vorteile: Kunststoff-Fass, daher sehr geringes Eigengewicht, selbstansaugende Flügelpumpe, daher kein grosser Verschleiss, viel grössere Leistung, vielseitiger, preisgünstig.



Jakob Früh, Maschinenfabrik

9542 Münchwilen TG 073/6 24 33

OLMA Halle 5, Stand 510

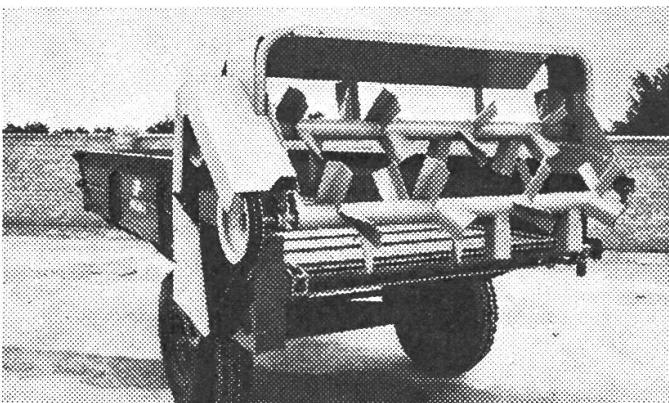
# Mähen-Aufladen-Transportieren-Abladen-Weiterbefördern

Dank «JF» ist dies mit einem Mann und Traktor möglich!

Die «JF»-Fabriken produzieren jährlich über 30 000 Landmaschinen. Daher absolut konkurrenzlose Preise! «JF»-Maschinen bieten viel — kosten aber wenig!



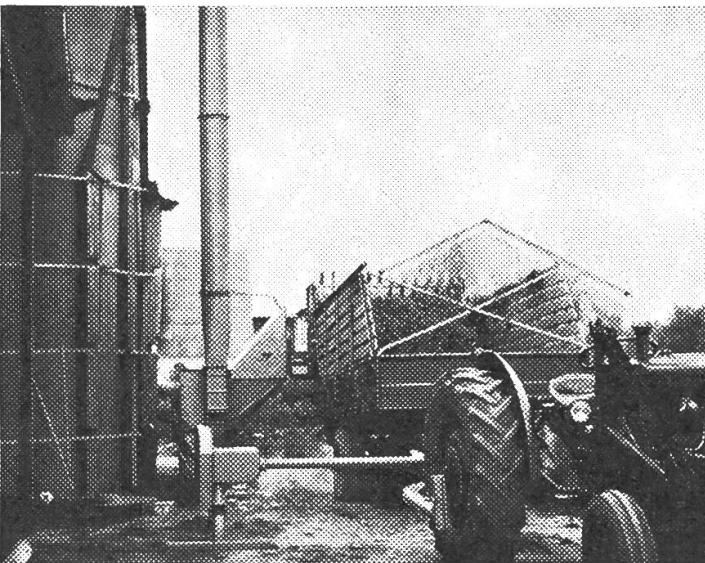
Der «JF»-MÄHFELDHÄCKSLER beim Mähen und Aufladen von Gras. Er ist leicht in der Bedienung und vielseitig in der Verwendbarkeit.



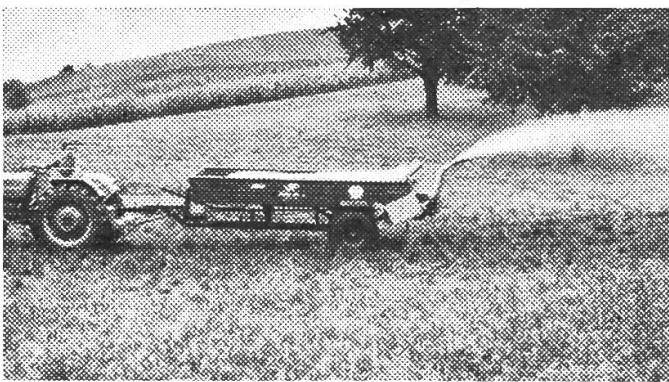
Der «JF»-ALLZWECKWAGEN als 5-Tonnen-Mistzetter mit dem neuen Doppelstreuwerk. Der ideale Miststreuer für Maschinengemeinschaften.



Der «JF»-ALLZWECKWAGEN mit Breitstreuwalze (4 m) beim Miststreuen. Die Streuarbeit ist erstaunlich. Außerdem gewährleistet der Wagen eine unübertroffene Betriebssicherheit.



Das «JF»-SILOWURFGEBLÄSE (Zapfwellenantrieb) und der «JF»-Allzweckwagen (als Häckselwagen) mit dem Kombi- und Seitenablader beim Füllen des Silo.



Der «JF»-ALLZWECKWAGEN als Saug- und Druckfaß beim Güllen (12 m Streubreite). Der Antrieb der Zentrifugal- und Füllpumpe erfolgt über die Zapfwelle.

**MESSE**  
Ernst Messer AG, Landmaschinen, 4450 Sissach BL  
Tel. (061) 85 23 21  
Verkaufsbüro: 6318 Walchwil ZG, Tel. (042) 7 82 91



Der «JF»-ALLZWECKWAGEN als Transportwagen leistet große Dienste auf jedem Hof und bei jeder Arbeit. Dieser Wagen ist ein wirklicher Allzweckwagen. Als 2,5-, 3-, 4- und 5-Tonnen-Wagen lieferbar.



## DIE OLMA BRINGT ES AN DEN TAG

Schilter bringt eine bahnbrechende Neuheit an die Olma 1967! Diese interessante Neuerung ist Resultat einer intensiven, sorgfältigen Entwicklungsarbeit. Sie hilft dem Landwirt in der Rationalisierung wiederum einen grossen Schritt vorwärts. Es lohnt sich deshalb auf jeden Fall, den

---

### Schilter-Stand Nr. 149 in der neuen Halle 10

---

zu besuchen. Zudem verschenkt ein hübsches Trachtenmeitschi jedem Landwirt, der untenstehenden Bon am Stand abgibt, ein feines «Strangen-Chräpfli» — eine Stanser Spezialität — zum Heimbringen. Wenn Sie die Olma 1967 besuchen, verpassen Sie auf keinen Fall den Schilter-Stand: die dort ausgestellte Neuheit sollte jeder Landwirt kennen!

**BON** für Herrn

(Hof)

(Ort und Postleitzahl)

für 1 «Strangen-Chräpfli» (traditionsverbundenes  
Nidwaldner Gebäck) **gratis** zu beziehen am Schilter  
Olma-Stand Nr. 149, Halle 10

Schilter + Co. Maschinenfabrik 6370 Stans

**SCHILTER**